Acquiring new interactional competences in visual communication

Deaf signers as coaches to non-deaf employees for improved practices in online meetings

NewWorkTech

Funded by the European Union

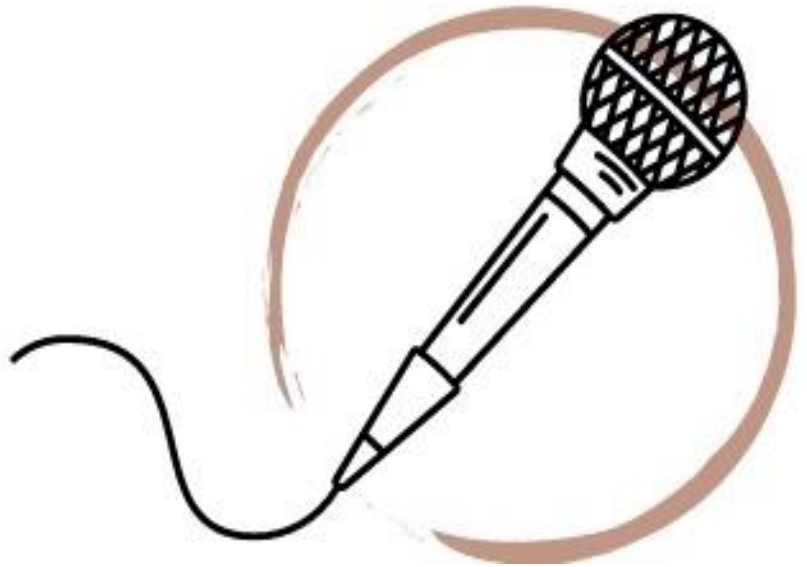
Työsuojelurahasto
Arbetarskyddsfonden
The Finnish Work Environment Fund

RAAMI

Tapio, Hirvonen, Keränen, Korhonen, Lilja

Background: Drop the mic! project

1. Navigating the practices
2. Creating the training method
3. Piloting the method with seven clients.



DROP THE MIC!

Pedagogical design: Master apprentice model

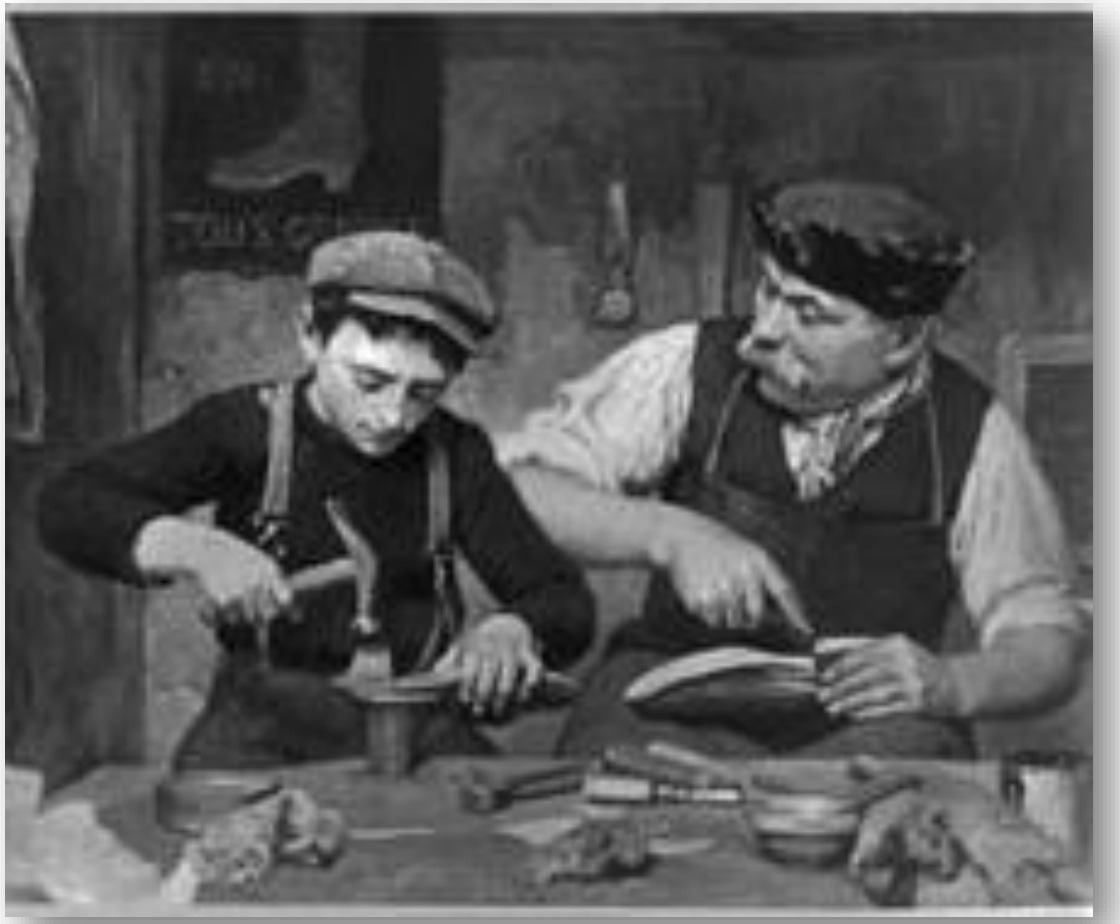


Image: Apprenticeship/Wikimedia Commons

- Experiential learning is based on imitation and observation.
  - Empathy and engagement between two people (Gieser 2008)
- Foundation: nexus analytical, multimodal and sociocultural perspectives.

New compentences from margins to masses

Research on bodily-visual practices of deaf people in video-mediated interaction.

Experiences date back to 90's, first memories from 1979!

Competences have had time to evolve - deaf signers are forerunners.

Sources e.g. Hjulstad 2016; 2017; Keating, Edwards & Mirus 2003; Keating & Sunakawa 2011; Tapio 2019, 2014

Bodily-visual practices

- Practice: community-based doings and sayings, learnable and observable in action (cf. nexus analysis, practice theory)
- Earlier research: Keating with several co-researches (Mirus, Edwards, Sunakawa), Hjulstad, Tapio.
- Our ongoing research: practices highlighted by deaf experts in Drop the mic! Project and our CA-based observations of interaction.
  - Optimising the view by paying close attention to body posture and proxemics.
  - "Listening posture"
  - Gaze practices: co-operative, attentive, monitoring, re-orienting etc. gaze

Data from 7 pilot training cases

Clients

- 4 clients – the short programme
- 3 clients – the long programme
  - 2 CEOs, 1 HR specialist

Data

- feedback (questionnaires, interviews)
- video recordings of training sessions
- coaches' reflections and analysis

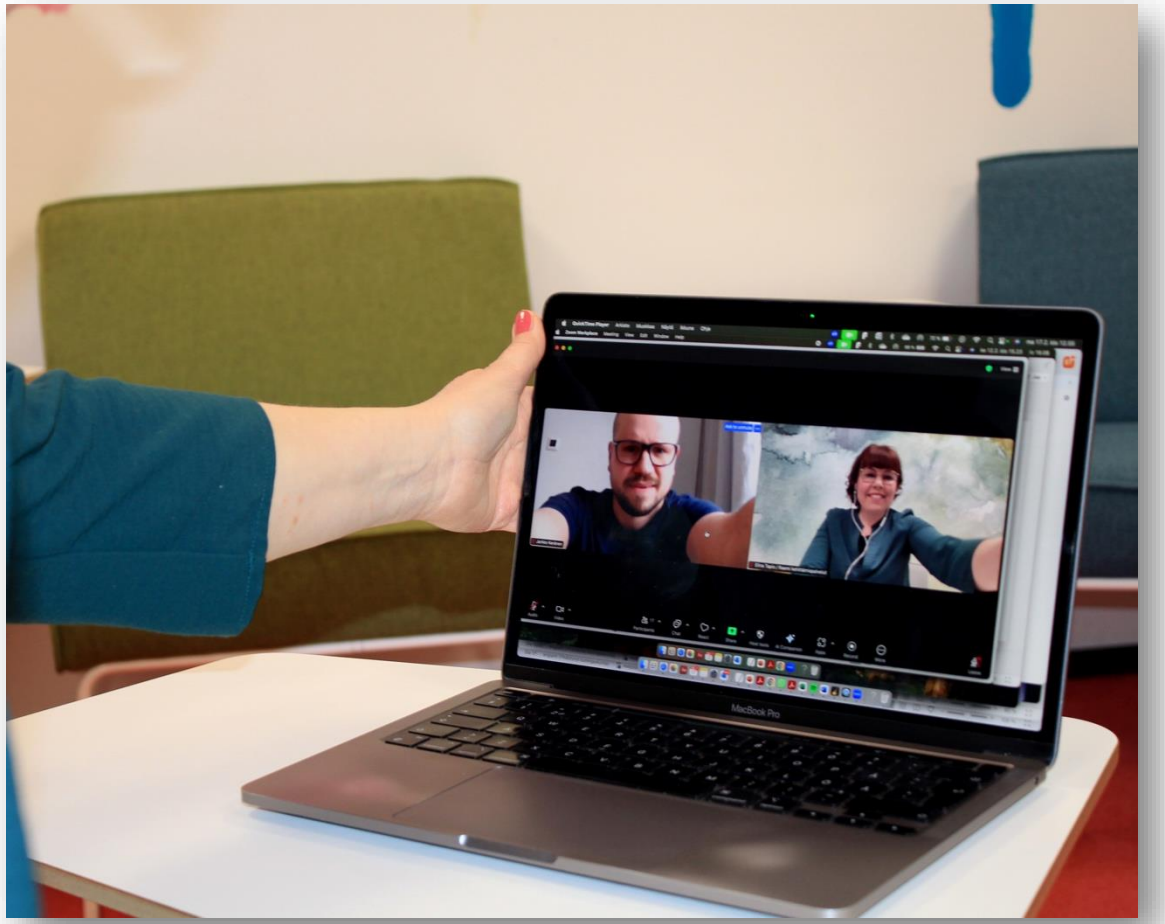


Photo: Outi Pippuri

Experiences and views of the participants

I learned how to (3/3)

- ✓optimise the conditions for remote participation
- ✓enable effortless/fluid turn-taking in remote meetings
- ✓enable the participation of others in remote meetings
- ✓observe and use embodied communication in a new way (gaze, gesture etc.)

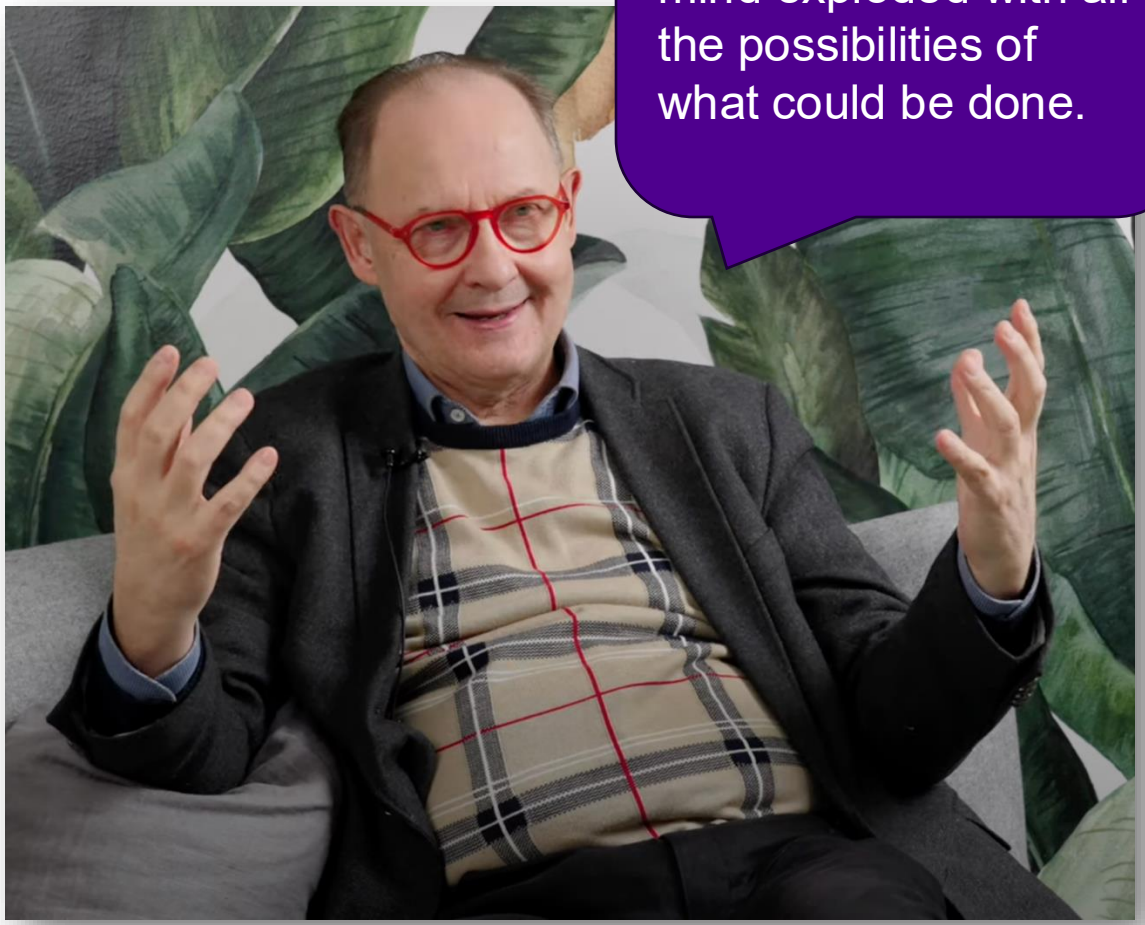


Photo source: Etäkohtaamisten remontti -video

Optimising interactional space

Client feedback shows a moment of realisation:

- The centre of social interaction is not the mouth
- Framing enables bodily interaction (all clients)
- Prerequisite for bodily and visual interaction

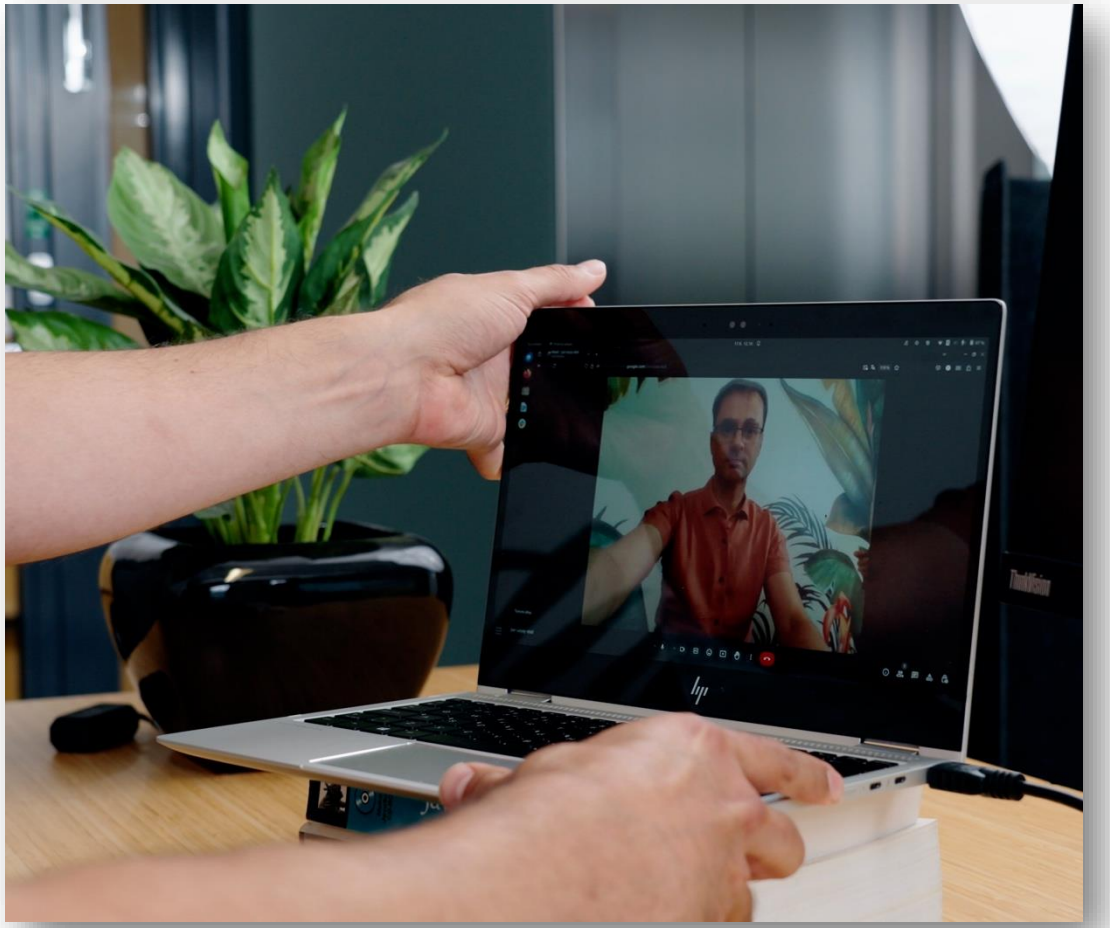


Photo: Joel Hietala

In training: Steps in optimising interactional space
(Client 5, negotiation took 13:57 mins)

- ✓ source of light
- ✓ direction of the source light
- ✓ cleaning the lens
- ✓ proxemics: distance (camera and the body)
- ✓ vertical proxemics
- ✓ proxemics: centred
- ✓ background
- ✓ the camera angle (tilting)

(Video material removed.)

For later analysis

Opening routine (session 6)

- conventionalised gestures in use
  – e.g. list buoys
- smooth turn-taking natural rhythm,

☑ lights
(gaze + head movement, gesture)

☑ framing
(expression, nodding, gesture)

(Video material removed.)

Conclusion and points to discuss

- Deaf coaches training non-deaf participants: Developing new competences
  - "from the margins to the masses" following the cultural model of disability
- The learning of visual practices must be analysed in more detail
- Practical impact: developing workplace practices in video-mediated communication

References

Baartman, Liesbeth/Ruijs, Lotte (2011). Comparing students' perceived and actual competence in higher vocational education. *Assessment & Evaluation in Higher Education* 36(4), 385–398.

Gieser, T. (2008). Embodiment, emotion and empathy: A phenomenological approach to apprenticeship learning: A phenomenological approach to apprenticeship learning. *Anthropological Theory*, 8(3), 299-318.

Hjulstad, J. (2016). Practices of organizing built space in videoconference-mediated interactions. *Research on Language and Social Interaction, 49*(4), 325–341.

Hjulstad, J. (2017). Embodied Participation In the Semiotic Ecology of a Visually-Oriented Virtual Classroom. PhD Thesis.

Keating, E., & Mirus, G. (2003). American Sign Language in virtual space: Interaction between deaf users of computer-mediated video communication and the impact of technology on language practices. *Language in Society,* 32, 693-714.

Keating, E., Edwards, T., & Mirus, G. (2008). Cybersign and new proximities: Impacts of new communication technologies on space and language. Journal of Pragmatics, 40(6), 1067–1081.

Keating, E., Sunakawa, C. (2011). "Full inspiration tray" Multimodality across real and virtual spaces. Streeck, J., Goodwin, C., LeBaron, C. (eds.) Embodied interaction. Language and bodi in the material world. Cambridge: CUP.

References

Keating, E. (2017). Challenges of Conducting Interaction with Technologically Mediated Bodies. In Intercorporeality. Oxford University Press. https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780190210465.003.0012

Pekarek-Doehler, Simona (2019). On the nature and the development of L2 interactional competence. State of the art and implications for praxis. In: M. Rafael Salaberry und Silvia Kunitz (Hg.), *Teaching and testing L2 interactional competence. Bridging theory and practice* s. 25–59. New York: Routledge.

Tapio, E. (2013). A nexus analysis of English in the everyday life of FinSL signers: a multimodal view on interaction. PhD Thesis. University of Oulu.

Tapio, E. (2019). Coordinating attention in a classroom environment which includes both physical and virtual spaces. Classroom Discourse.